

N° 152 - JUILLET 1976

BONNES
VACANCES
EN BRETAGNE
MAIS
INFORMEZ-
VOUS ...

LE PEUPLE BRETON

2^F
- Mensuel

Aujourd'hui, être libre c'est être informé



LE PROBLEME DE L'EAU EN BRETAGNE

LES DISQUES DE VOS VACANCES BRETONNES



Claude Jannin



Phil ydor



J. Ploay



Phonogram: Claude Dolenne

STIVELL

PLANXTY

HAUTE BRETAGNE

SERVAT

Edito

PAS DE RECUL POUR LE COMBAT BRETON

L'ÉVOLUTION récente de ce que l'on appelle le mouvement breton en général mérite qu'on s'y arrête quelque peu. En effet, depuis un certain temps, il paraît à la mode dans ce mouvement — comme à l'extérieur — de considérer que rien ne va plus, que la « vague bretonne » retombe, que des déceptions, voire des trahisons du désert, attendent les militants bretons de demain.

Hélas ! qui sont ceux qui généralisent ainsi et qui, ayant un peu trop tendance à se prendre pour les détenteurs de la vérité bretonne, confondent leurs difficultés et celles de la cause bretonne ?

Toujours un peu les mêmes... et connus de longue date par les militants de l'U.D.B. ! C'étaient les mêmes qui, voici quelques années, nous annonçaient un « grand parti breton », « dur et rassembleur d'énergies » par opposition, sans doute, à l'U.D.B. déjà existant. Le grand-parti-en-question part en quenouille, cependant qu'avec l'U.D.B. progressent ceux qui ne confondent pas le verbalisme et l'action.

C'étaient encore ceux qui, aux heureux temps où le P.S.U. comptait des députés (qui devaient leur siège non au P.S.U., mais le plupart du temps à leur côté personnel) réalisèrent le choix de l'U.D.B. et nous recommandaient de nous rallier à ce parti qui ne se laissait pas, lui, « enfermer dans le ghetto du mouvement breton ». Hélas, trois fois hélas, si l'U.D.B. n'est pas — aujourd'hui plus qu'hier — confondu avec le mouvement breton, le P.S.U. en a fait perdre d'efficacité, dent à en faire partie intégrante ! Grand bien lui fasse... mais très peu pour nous.

C'étaient encore des donneurs de leçons, analystes des revues bretonnes bien (ou mal) pensantes. Certes, ces faiseurs d'articles estimant l'U.D.B. son courage, sa sincérité, etc., mais en général leurs louanges n'étaient là que pour mieux nous écarter sous la condamnation sans appel pas crédibles ! L'U.D.B. ? Des gens sympathiques, mais pas crédibles. Et la « crédibilité » d'expliquer, bien sûr, que l'on se rallie au parti français en vogue dans le moment... Aujourd'hui, ces prolixes de sous-préfecture viennent nous annoncer « un rallui » des idées bretonnes parce que le snobisme breton, qu'ils confondaient avec l'engagement, est en recul ! En réalité les idées bretonnes solides, fondées sur des analyses et sur une pratique, sont loin d'être en recul. La cause bretonne n'a jamais disposé d'un meilleur parti qu'aujourd'hui et ce parti, c'est l'U.D.B., que cette plume ou non. Le mouvement breton réactionnaire ou gauchiste est en pleine confusion, certes. Mais qui s'en plaindraient alors ceux qui confondent l'action et les comités, la réflexion et les slogans, la démocratie et l'éloquence de tribune ?

En résumé, ce qui se passe en Bretagne, c'est une formidable déception : beaucoup de sottises, de boues, d'inutiles poids morts tombent doucement au fond... Mais le courant ne cesse de se renforcer ! Il est simplement plus pur. Gageons que ceux qui le croient en recul feraient bien de ne pas chercher à s'opposer à sa progression ! Ils y seraient.



La vie de l'U.D.B.

Souscription
permanente
pour le progrès
du « Peuple Breton »

A NOS NOUVEAUX LECTEURS

De nouveaux lecteurs ou lecteurs ? Oui, car pour la 12^e année notre lire sera proposée aux étudiants au cours des ventes massives de l'été. Et à cette occasion, plusieurs d'entre vous, Bretons de retour au pays, ou amis de la Bretagne, de passage, vous achèterez le Peuple Breton.

Permettez-nous de vous présenter ce journal que nos lecteurs habitués connaissent bien : c'est une publication militante entièrement composée par des bénévoles ; il n'y a pas un seul salarié au P.B. du vendeur à la criée jusqu'au responsable du journal ! Sur nos lettres de souscription, sur nos appels ou nos lettres, sur notre sommaire aussi, nous passons le temps nécessaire à l'information objective nécessaire à la désinvolture de la Bretagne.

ADRESSES DES FÉDÉRATIONS UDB PARIS

On peut prendre contact à notre local : 33 rue Albert-Thomas - 91200 ATHIS-MONS. Tél. 921.33.21

CENTRE BRETAGNE

Afin de renforcer la présence de l'U.D.B. sur le terrain, et de créer de nouvelles sections dans le secteur de la fédération Centre-Bretagne, nous invitons nos lecteurs et sympathisants à nous rejoindre au prochain contact par le journal ou en venant à la permanence de Carhaix (samedi 18-19 h au « Domino ») ou d'Inzinzac (samedi après-midi, à « La Paillote »).

Journal militant, le P.B. ne pourrait pas tenir sans l'aide indéfectible de tous ceux qui approuvent notre démarche et nos efforts. Vous qui nous lisez pour la première fois, rejoignez les rangs de nos amis : abonnez-vous et participez (à la mesure de vos moyens) à cette souscription permanente. Merci à tous d'avance et bonnes vacances en Bretagne.

3e Liste	
M.R. Penhoat	5,00 F
P.C. Nantes	20,00 F
Salut Goy ! Tananarive	80,00 F
Anonyme, La Clayette (71)	3,50 F
J.P. Rueland, Gelnau	15,00 F
Ph.D. Dugny (85)	30,00 F
Anonyme, Genoble	4,00 F
Mariae, Jappon, Lorient	5,00 F
R.C. Vannes	5,00 F
Patrick Durand, Lorient	20,00 F
Yves Roux, Rueil (95)	70,00 F
Eric Reznat, Bagnaux (92)	30,00 F
J.R.T. Quimper	20,00 F
Rémy Quenec, Calvados	20,00 F
P. Martiny, Brest	20,00 F
Michel François, Angers	20,00 F
Gilles Druas, Vannes	20,00 F
R.D. Fontenay-aux-Roses (92)	20,00 F
F.P. Joz (38)	20,00 F
J.P. Brest	20,00 F
P.C. Brest (37)	20,00 F
A.E. St-Joviteux-sur-Layon	20,00 F
G. Quéneland, Thionville	9,78 F
Anonyme, Brest	14,00 F
Pang Maron, Paris	3,00 F
Lily 22 Plozévet	50,00 F
C.B. Brest	5,00 F
H.C. Crenel (94)	20,00 F
Marie La Roux, Spynay (93)	70,00 F
Yvonne Tallier, Boulogne (92)	30,00 F
Pour le congrès du P.B.	20,00 F
Jacques Leclercq, Vire (14)	20,00 F
Le Trévadic, Trégueux	5,00 F
H. Pennec, Brest	30,00 F
Margot, Canada	25,00 F
C.P. Le Guisno	20,00 F
L.Y. Gargan, Compiègne	10,00 F
Kristian Guim, Plougastel	20,00 F

Total de la 3^e liste 800,38 F
Report liste précédente 2 054,29 F
Total 2 854,64 F

LE PEUPLE BRETON
Boîte Postale 304
29273 BREST CEDEX

ABONNEMENTS
Ordinaire : 20 F
De soutien : à partir de 30 F
Étranger : 30 F
Étranger (par avion) : 45 F
C.C.P. 2.365-76 RENNES

CHANGEMENTS D'ADRESSE
Pour tout changement d'adresse nous demandons à nos abonnés de nous écrire en joignant ou en recollant leur dernière bande d'expédition du journal et en joignant 1,20 F en timbres pour frais. Merci d'avance.

LA DEUXIEME FETE DU PEUPLE BRETON



Il y avait foule à Langolva pour applaudir les artistes de la deuxième Fête du Peuple Breton.



Un des groupes de la fête. Au Travail.



Le crépiti d'Anne-Marie.



pour se restaurer ou se rafraîchir d'abandonner car il faisait chaud...
Le restaurant où se produisent les clowns « Bulin ».



Service après son passage.



Le stand de renseignements ministériel!



Le stand des Affaires intérieures de l'UDB.



Venez à la criée.

LA SOLIDARITE VICTORIEUSE



Pierre Loquet à la suite de Francis

politique ou le jeunot coursier de festnoz ?

C'était bien sûr autre chose, autrement plus grave en définitive : il s'agissait de leur des idées, des habitudes, des comportements non conformes à la norme nationale française. Vous jouez du binou ; vous êtes suspect. Vous parlez breton à vos enfants ; vous êtes suspect. Vous refusez le rattachement autoritaire ; suspect ! Vous êtes un prétre qui donne des cours de breton au lieu (ou en plus) de dire la messe ; suspect !

Suspect non pas au yeux de la police, mais à ceux de vos voisins, de votre famille, de vos camarades de travail à qui, au regard dédaigneux du doigt. La voiture de police devant la porte, la gendarme pendant des jours, la prison parfois pendant des mois, la foule sur vous, comme d'habitude. Vous voilà rejoints par les marginaux, les ostrisés, les individus désemparés, peud'être.

« que faire ? ». Action collective, c'était l'action la plus efficace ; la plus efficace des leçons aussi pour ces individualistes coupés du peuple que sont les terroristes, au jourd'hui, en Bretagne.

Au nom des prisonniers politiques Pierre Loquet a remercié « Le Peuple Breton » pour son action continue, il remercia tous les signataires de la pétition, ceux dont le nom a été publié, ceux plus nombreux, qui restèrent anonymes tels ces douze habitants de Newry, en Irlande du Nord, qui savent, depuis un dimanche sanglant jusqu'au répression impériale peut aller.

Conformément à ce que nous annonçons en octobre, nous arrivons en août la publication des signatures, la libération de tous les emprisonnés d'août et d'octobre ayant été obtenue.

Bien sûr les questions de base restent posées ; le justice français se séparé plus que jamais dirigée contre les travailleurs, contre les peuples opprimés de l'hexagone ; la cour de sédrat de l'Etat fonctionnant et la violence quotidienne exercée par le pouvoir capitaliste ne s'est guère amoindrie. Bien sûr à demeure en prison Denis, anarchistes arrêtés lors d'un attentat plutôt trouble à Brest, le Gildhart, 18 ans, de Sceaux-Breton, emprisonné à Venues depuis janvier, le Gal, de Lorient, militant gauchiste.

Il n'empêche que l'action spécifique que nous avons menée, avec la concurrence de nos lecteurs, contre la répression de l'autonomie a conduit au succès. Une fois de plus, le grave est fait qu'on ne rapporte pas des idées !

J.G.

DENBIGH, MAI 76
QUIMPER, JUIN 76

QUESTIONS SUR UNE ETHNO-PSYCHIATRIE DES PAYS CELTIQUES

La psychiatrie est sans doute cette branche de la médecine, gréco des sciences humaines, qui fait parler le plus d'elle depuis quelques temps.

Après "Family Life" "Le Journal d'une schizophrène", plus proche de nous "Le vol andoué d'un nid de coucou" ; sans parler des débats au grand ou au petit écran on s'affrontent les partisans de "Hérédité" de la maladie mentale, certains que les charismes que nous déterminent continuent les marques cliniques de notre époque ; à l'opposé, ceux de plus en plus nombreux, qui pensent que l'éducation, le milieu familial, l'environnement culturel occupent une place prépondérante dans la genèse des troubles observés.

C'est ce choix qu'on fait ceux qui pensent que si, chaque peuple a ses conditions propres de développement comme d'ailleurs, il va nécessairement se développer — tant au niveau collectif qu'individuel — une pathologie particulière dont la symbolique s'appelle l'ethno-psychiatrie (1).

MAI 1976 : LES GALLOIS S'INTERROGENT

Le Congrès annuel de psychiatrie de Grande-Bretagne s'est tenu cette année à Denbigh, au nord du Pays de Galles. Plus de 400 psychiatres y participèrent.

L'une des 3 journées de ce Congrès fut entièrement consacrée au thème de la Psychiatrie dans les Pays Celtiques.

Beaucoup de congressistes ont découvert que le peuple breton, était le premier peuple allochtone du monde, que la mortalité suicidaire avait plus que doublé en Irlande en quelques années et que la progression de l'alcoolisme en Ecosse et au Pays de Galles prend des proportions inquiétantes par leur ampleur.

Beaucoup d'entre eux surtout ignorant à quel point l'ethno-psychiatrie prend une place déterminante dans les Etats Français et Britanniques qui présentaient encore laisser à la psychiatrie des préoccupations pseudo-universitaires et dérivées du réel de nos peuples ignorés.

JUIN 1976 : "PSYCHIATRIE ET CULTURE BRETONNE"

C'est ce thème que les participants du CO.B.R.E.P. (Comité Breton d'Enseignement de la Psychiatrie) avaient retenu comme prioritaire parmi 12 autres proposés.

Sans doute une telle proposition, il y a 10 ans eût-elle fait sourire, comme d'une chose vaine et absurde.

Les quelques 80 participants, psychiatres, psychologues, travailleurs sociaux, ont réuni une deuxième journée d'étude sur ce sujet, tant sa réalité apparait brutale.

LA CONSTITUTION D'UNE SOCIÉTÉ BRETONNE D'ETHNO-PSYCHIATRIE

C'est à Quimper, le 19 juin dernier, que pour répondre à cette demande dans la Santé Mentale en Bretagne, s'est constituée la Société Bretonne d'Ethno-Psychiatrie.

Ses objectifs : étudier et faire connaître en Bretagne et à l'étranger les composantes originales de la Psychiatrie dans ses rapports avec l'Histoire de la Bretagne, la linguistique, la sociologie, la psychologie collective des Bretons.

Pluridisciplinaire, la jeune société a fait appel à tous, spécialistes ou non des sciences humaines, et qui s'interrogent sur la Bretagne.

La Bretagne, ou mieux les Bretons, sont liés à l'ordre du jour. Il est vrai que leur prise de conscience, témoignée par l'enquête du Nord-Ouest Observateur — commence à répondre avec permanence à la question que se posait, en 1970, Mervan Le Bars à ce : "Comment peut-on être breton ?"

* Siège Social : Docteur Philippe Carrer - Hôpital de Quimper, 16 - 29 8.

(1) L'analyse sociologique des relations entre colonisateurs et colonisés dans les Etats Français et Britanniques qui présentaient encore laisser à la psychiatrie des préoccupations pseudo-universitaires et dérivées du réel de nos peuples ignorés.

LA GRANDE PÊCHE DANS LE BROUILLARD

QUAND le chalutier breton « Fort-Boudain » a été démantelé en mai 1976, une cinquantaine d'officiers et de marins ont été licenciés. Parmi eux, quatre bretonnants seulement et le reste en grande majorité breton, originaire de Dol, Saint-Malo, Dinan, Rennes...

La crise de la grande pêche, et les menaçants projets de restructuration qui l'accompagnent inquiètent les marins-pêcheurs de Bretagne-Nord. Non seulement les armements de Fécamp, où beaucoup d'entre-eux sont employés, licencient, mais, de plus, ils louent ou vendent les bateaux à des armements bordelais, c'est le cas du « Joseph-Duhamel », l'un des groupes Bordeaux-Breton qui englobe Vieux et les Pêcheries de Fécamp. La concentration qui s'opère, au détriment des marins-pêcheurs de grande pêche, est favorisée par les difficultés des armements devant les importations de cabillots de pays tiers à communauté européenne, importations que le gouvernement a tolérées, ne réagissant que tardivement.



Chalutier dans le Saint-Malo : une situation qui inquiète.

Et ce n'est qu'un prélude. On se dirige vers un monopole de la grande pêche qui risque de mettre en péril, à long terme l'armement Breton, dont la place sur le marché s'appauvrit peu à peu. La C.E.T., qui s'oppose à une restructuration entraînant des licenciements constate que le patronat de la grande pêche n'a pas renoncé à des pratiques qui semblent condamnées, telle la pêche sans discontinuer, avec rotation des équipages, bref, dans la grande pêche, on est en plein brouillard, et on risque, à relâchement breton échoué, de voir apparaître des conflits très durs.

du 7 au 15 août 1976
festival interceltique des cornemuses de Lorient

JOSIER ELECTRONIQUE
radio-télévision - appareils - accessoires

AGENCE IMMOBILIERE JACQUES CUEGAN
LORIENT - Tél. 21.19.21
Transactions immobilières - Terrains - Appartements
Fonds de commerce

CENTRE EQUESTRE STANG AR MARC'H
Réduction de 5F sur heure sur présentation de ce numéro.
Kerampoulo
56590 ILE DE GROIX

BAR LES FAUVETTES
Guinness à la pression
SOIRÉES CABARET
Salle pour réunion
Rue Conseil BREST 44.46.87

BAR LE TRISKELL
Place Bérthier - BREST
☎ 44.52.85.
Desserts à la pression

ARZISANAC BRETON
Chapelle de TROHON
en St-Jean-Trohan
30 artisans exposent toute l'année soies, bijoux, poteries et tissages.

ORGANISATION DE BUREAU
MACHINES A ECRIRE ET A CALCULER
CAISSES ENREGISTREUSES
ACTUARIENS - COMPTABLES
Mobiliers bois
NEGRONI
Mobiliers métallique
ATHRO

SAMA
Bureau et Magasin
11, rue Duchesne-Alex - BREST - Tél. 02 26 74
(Place au Lydée de St-Marc)

BAR ECOSSAIS
Soyez d'ambiance
dans d'ambiance
243, Rue JEAN-JAURES - BREST - tél. 02 20 08



La sécheresse - Juin 1976

Y A T'IL UN PROBLEME DE L'EAU EN BRETAGNE ?

ties et de l'apparition d'inondations importantes, à Quimper, Morlaix et Rennes.

Après avoir essayé sans succès de faire passer les ministres de l'Intérieur et de l'Énergie pour le plus grand responsable des inondations et pour l'argent de poche des agents de l'administration (les ministres de la D.D.A. de la D.D.E. et les Hauts Fonctionnaires responsables des travaux perchés des hommes pour tous les travaux effectués pour les infrastructures locales, depuis de 1946 on a essayé de découvrir le problème du brouillard et les conséquences des travaux pompés. Mais aucune mesure efficace n'est envisagée et l'on continue de démanteler la Bretagne à l'ancienne. Miroff, Saint-Hermin, Phouler, Crozon, Rhodé, etc.

UTILISER LES ANGES POUR ENTRAÎNER LE DESSECHEMENT DES SOLS

rejetant de la vapeur d'eau dans l'atmosphère. Cette humidité provoque



Les arbres vont puiser l'eau très profondément dans le sol.

Les arbres vont puiser l'eau très profondément dans le sol (chêne) et par évapotranspiration conserver un degré hygrométrique suffisant dans l'atmosphère, la température devient plus régulière, les cultures ne dessèchent pas. Les rivières ne sont pas souillées. Le sol par exemple est un arbre dont la racine par son action acide est performante et permet à la terre de redevenir fertile. Si l'on peut être utile dans les zones sablonneuses en bordure de littoral, il est un très mauvais fournisseur et ne constitue pas un bon brise-vent.

ENTREPRENDRE LE NETTOYAGE DES RIVIÈRES POLLUÉES DANS LES RIVAGES

Non seulement il faut permettre à l'eau de pénétrer dans le sol et de constituer des réserves naturelles, non seulement il faut constituer des réserves d'eau individuelles pour l'usage domestique, pour l'usage industriel mais aussi il faut assurer que les rivières après utilisation de l'eau ne viennent pas dégrader la qualité de l'eau des rivières.



Rapport à la moyenne 1961-1970 des précipitations entre oct. 75 et avril 1976 (en pourcentage)

Le déficit ne peut être comblé que par les réserves.

10% des capacités hydroélectriques restent inutilisées. Il n'est plus possible d'admettre le traitement de la pollution qui leur est destinée en période de sécheresse. Il faut pour cela leur apporter artificiellement l'oxygène qui leur est nécessaire, soit par le procédé des lits bactériens soit par le procédé des boues activées.

Cette méthode économique et biologique devient permise, en traitant les pollutions à leur source, à l'aval des rivières. Actuellement nos rivières sont devenues de véritables égouts. On se contente de traiter l'eau dans un à l'autre (désinfectant à Fougeres, traitement des eaux à Rennes) pour la distribuer aux habitants des villes.

(Suite page 10)

LE soleil actionne une vaste machine naturelle. L'eau s'évapore des océans, des mers et des plans d'eau qui entraînent les nuages et les courants d'eau pour constituer les nuages. La condensation des nuages ramène à la surface de la terre toute l'eau qui se trouve au-dessus. Cette eau qui retombe sur les rivières et les lacs (eau de ruissellement) ou qui s'infiltre dans le sol et les nappes souterraines (eau d'infiltration). Celle-ci rejoint directement ou les rivières dans elles détachent les éléments solubles et reconstituent l'eau carbonatée ou calcaire, sulfatée ou salée. Cette eau retourne à la mer pour compléter le cycle.

Il ne s'agit pas de considérer l'eau sous forme d'un certain volume à stocker et à mettre à la disposition d'une collectivité ou d'une industrie. Il s'agit de tout un ensemble de problèmes socio-économiques qui doivent être étudiés en tenant compte de la répartition de tous les facteurs.

RESPECTER LES SOURCES D'APPROVISIONNEMENT
L'eau doit être considérée comme une énergie, une énergie douce qui ne doit pas être gaspillée. Tout comme l'énergie, il nous faut diversifier nos possibilités d'approvisionnement et ne rien négliger.

Ces dispositions permettraient de protéger les réseaux d'adduction communicaux et intercommunaux.

PERMETTRE À L'EAU DE CIRCULER SUR LES CÔTÈRES

La principale raison de la modification du régime des cours d'eau de Bretagne est le remembrement intensif des structures agricoles lors des travaux conduits au remembrement. L'ensemble des travaux de distribution des fossés et des fossés, le comblement de nombreux fossés, la mise en place de nouveaux ouvrages ont été réalisés soit par le propriétaire, soit artificiellement.

Les plans de remembrement changent l'orientation des parcelles et ne tiennent pas compte des lignes naturelles. Lorsque tout a été fait, l'eau coule sur le sol et se dirige vers les fossés très rapidement. L'eau ne pénètre plus dans le sol, elle circule rapidement en surface jusqu'aux réseaux d'eau du problème de l'érosion. Ceci est plus accentué avec l'apparition de cultures telles que le maïs qui sème part constamment beaucoup d'eau (2,3 kg de maïs par m² d'eau irriguée) et qui favorise l'écoulement de l'eau entre les sillons au niveau de la disposition des racines.

La propagation de ces facteurs est reconnaissable au début des travaux.



Construction d'un barrage et des biefs pour la circulation de l'eau.



Four mètres l'eau nécessaire à la vie, il faut plus possible d'admettre que l'industrie puisse toujours évacuer ses rejets.

LE 9 AOUT ALAN STIVELL SERA A BREST POUR UN RECITAL UNIQUE

E PROBLÈME DE L'EAU

(Suite de la page 9)



Montage en Paris de Rennes - Juin 1976.
400 mètres de hauteur d'ouvrage répartis à 30.000 F.

Porteur de l'eau il y en a ! Chaque année, 30.000 kilomètres cubes d'eau circulent dans le cycle de l'eau naturel. 4.500 m³ d'eau par an et par habitant sont disponibles sur notre planète, c'est-à-dire plus du triple de la quantité utilisée moyennement par chaque individu du monde développé.

Il y a donc assez d'eau, encore.

Union Démocratique Bretonne

la
loire-atlantique
est bretonne

UNE NOUVELLE BROCHURE DE L'UDB

L'UDB vient d'éditer une plaquette consacrée au problème de la pollution de la Bretagne, illustrée, d'un format pratique (17,5 x 11,5 cm), sous couverture forte elle peut vous être expédiée contre vos noms et adresse accompagnant un chèque de 5 F. (4 F. + port) adressés à UDB - BP 304 - 29273 Brest Cédex.

A Trégone par exemple un exploitant a donné ses derniers petits pois avant de se résigner à vendre son champ. A titre de cela les grosses exploitations ont les moyens de faire des forages profonds parfois jusqu'à 600 m et peuvent irriguer. En possession de la nappe phréatique, on se prive d'une réserve importante indispensable en cas de sécheresse de la saison.

Le gros exploitant, ayant les moyens, va ainsi pomper l'eau de son voisin, une loi inéquitable doit attribuer les nappes d'eau profondes comme propriété de la collectivité.

Des dispositions urgentes doivent être prises pour assurer l'avenir de la collectivité bretonne en accordant un financement en eau de qualité. C'est toute une politique d'ensemble qu'il faut concevoir.

Yves Roger.

LE KABIG le miroir
LE CABAN
LE DUFFLE-COAT
ANGLAIS
LES VÊTEMENTS MARINS

LE BOZEC
Place du Martray - Paimpol
5 % de remise sur tout achat sur présentation de cette annonce

ÉDITIONS AL LIAMM
Directeur - Roman Huon
Deuxième tirage paru
MARI VORGAN Rogez Hanne Roman - 22 F.
VA ZANMIG BUHEZ J. Priol l'enferme d'un Trégorrien - 24 F.
AR BAGANIZ (en) Malancho Ploez en 3 actes - 21 F.
En souscription jusqu'au 15 avril
YEZHADUR BRAS AR BRZHONEG Fransez Kervella Chronique de la Bretagne Bretonne 500 pages, 35 F. au lieu de 50 F.
En librairie et chez Mlle J. Quastil 47, rue Notre-Dame - Guingamp C.D.P. 1130 82 Rennes Catalogue sur demande



- François BUDET
- SATANAZET
- Anne AUFFRET
- Ar SKRILHED
- Georges SCHMITT
- MYRDHIN
- Les frères MORVAN
- New Folk Harmony
- Ar BREIZERIEN
- Mikael SKOUARNEC
- An TRISKELL
- Bagad Lann Bihouée
- Kevren Saint Marc
- Xavier GRALL
- GWALARN
- Serge KERGUIDUFF

ont fait confiance à la qualité des disques VÉLIA

C. A. S. E.
Studio d'enregistrement
Château de Kernabat
22200 PLOUÏSY
Commercial & Administration
B. P. 7 22120 YFFINIAC

LE PROBLÈME BRETON DE BREST A NANTES

MOR-BIHAN

LORENT LA REPRESSION ANTI-SYNDICALE S'ACCENTUE

Le dernier numéro du Peuple Breton présentait les méthodes du sergent de choc Bahouen pour expulser de « chez lui » le syndicat C.G.T. Eh bien, Bahouen semble faire école. Et l'on en juge par la liste noire de la répression anti-syndicale à Lorient ces derniers mois.

Dans le précédent numéro du Peuple Breton, nous évoquions dans un article les méthodes anti-syndicales d'un patron de combat lorientais. Malheureusement, la liste noire de la répression syndicale s'allonge de jour en jour dans la région lorientaise.

Ainsi, à l'entreprise Malédo le délégué syndical C.G.T. qui est aussi responsable départemental du syndicat des transports est licencié. Bien que l'inspecteur du travail n'ait pas autorisé le licenciement, le patron refuse de réintégrer le chauffeur.

Au magasin Concord, la direction aidée par F.D. licencie le délégué syndical après avoir monté une machination contre elle (une prétendue erreur de caisse).

Aux Établissements DEC, un délégué syndical C.G.T. est licencié pour des motifs « économiques ». L'entreprise ne peut sans doute pas faire autant de profit qu'elle le souhaite.

Chez Lestrehan à Lanester, deux grévistes sont mis à la porte alors que chez Brail à Hennebont une déléguée syndicale est mise à pied.

Les grévistes du port de commerce en lutte pour la satisfaction de leurs revendications reçoivent une lettre du Président de la Chambre de Commerce M. Laudren où on leur conseille de reprendre le travail en les menaçant de sanctions disciplinaires. Ce patron des patrons lorientais montre l'exemple en renvoyant une militante du syndicat C.G.T. d'une de ces entreprises, à Kerpont.

Pour protester contre cette répression sauvage, plusieurs centaines de Lorientais ont manifesté pendant deux heures au port de pêche de Lorient et devant l'entreprise Malédo le mardi 8 jan.

COTES-DU-NORD

CORLAY A LA CHAILLOTINE, ON REGLE DES COMPTES

Bourguin et Charlot, les patrons de la Chaillotine, ne sont pas décidés à faire de cadeaux. Suite à la grève très dure de mars avril, au cours de laquelle les méthodes les plus discutables (de l'avis même du Préfet) ont été employées par eux, ils ont décidé de régler leurs comptes. Le 19 juin, onze ouvriers et ouvrières grévistes ont été licenciés, au mépris de la loi, qui semble compter bien peu, dans le désert industriel du Centre-Bretagne.

* (Voir le Peuple Breton de mai 1976).

LANNON 8 SEMAINES D'ACTION A LA S.L.E.

Depuis 8 semaines plus de 300 employés, techniciens, dessinateurs, de la Société Lannonnaise d'Électronique (groupe C.G.E.) ont entamé un mouvement revendicatif ponctué de débrayages et de manifestations pour protester contre le tassement des salaires qui entraîne l'adoption d'une nouvelle grille de classification par le patronat de la métallurgie (dont dépend l'électronique). Les salaires minima se trouvent augmentés mais presque personne n'est concerné par cette mesure. Chacun se retrouve ainsi plus près du minimum de sa qualification. L'action syndicale a évité un freinage plus important des salaires et de l'avancement. Le mouvement doit reprendre en septembre.

Chronique réalisée ce mois avec la collaboration des Fédérations U.D.B. de Brest, Centre-Bretagne et Lorient.

LOIRE-ATLANTIQUE

NANTES UN TITRE ENTRE MILLE

Belle réussite de l'information ! Rendant compte en page une de la fête du 25 avril, le quotidien « Presse-Océan » titre : « Succès de la Fête de l'Unité ». Unité de quoi ? Unité de qui ? Il faut au lecteur une loupe pour découvrir qu'il s'agit de la fête de l'unité de la Bretagne !

ILLE-ET-VILAINE

RENNES UN PLAN DE FERMETURE DU RESEAU FERROVIAIRE

Le Syndicat C.G.T. des cheminots de la région de Rennes a dénoncé la mise en place d'un plan de suppression de 12 lignes de chemins de fer en Bretagne : Dinan-Dinard, Dol-Lamballe, Saint-Malo-Rennes, Planairet-Lannion, Mortaix-Roscoff, Saint-Ermeu-Pontivy, Auzry-Quiberon, Quimper-Dourmenez, Vitré-Fougères, La Brohinière-Ploermel, Dol-Folligny, Rosperden-Concarneau.

FINISTERE

PLOGONNEC A QUAND L'ECOLE LAIQUE ?

Depuis 2 ans, des familles réclament la récupération de l'école publique de Plogonnec : pour la prochaine rentrée, 93 enfants sont déjà inscrits. Comme le P.B. l'avait raconté à l'époque, l'institutrice nommée en septembre 75 n'avait pas pu prendre son poste. Or, alors qu'il y a une institutrice et que 3 classes seraient nécessaires, le maire réactionnaire s'obstine à refuser les locaux nécessaires ! Combien de temps durera ce scandale ?

Ceci VOUS concerne !

BULLETIN D'ADHESION

Nom, _____
Adresse, _____
Desirez-vous adhérer à l'U.D.B. ? Oui Non

A _____ le _____ 1977 Signature _____

Adresse de l'Union Démocratique Bretonne : U.D.B. - B.P. 304 - 29273 BREST CÉDEX

IFFIG

a des lectures

qui a des lectures ent- chassées à la grande enquête de Match « Sav Breizh ». Il s'agit ainsi que le chansonnier Kousk Breizh - venait - du fond des âges - le grand hebdomadaire ne présentant plus que le fond des âges se situe en 1900 à 176 d'Hoëdic ou l'abbé Marchal avait - levé - sa célèbre sève sur l'aire de « 3 filles de Cherbourg » disent les uns. « En l'événement de Chandernagor » disent les autres.

• s'est souvenu qu'en 1940 pendant l'offensive le cousin de Dieu avait paru dans une revue du même style ripolant derrière sa mitrailleuse, ce qui n'était pas étonnant, la photo datant des manœuvres de 1939.

• a évoqué par la même occasion Match relatant « un train chargé de cercueils » en gare de Vannes lors de l'épidémie de variole de 54-55 qui fit en tout une dizaine de victimes.

• qu'on encense un article de « Sélections » en 1954 décrivant les Carnacoles blo-

qués dans leurs villes par les chenilles professionnelles des pins.

• a été surpris de voir sur « Le Point » le lac de Guerlédan transformé - par la sécheresse - en paysage lunaire, alors qu'il venait de s'y baigner lors du dernier C.D. à Mur-de-Bretagne.

• s'est encore souvenu que la photo datait de 1935 quand l'E.D.F. avait asséché le lac pour vérification du barrage.

• en a conclu que l'information en France, c'était vraiment très sérieux.

LA DEVINETTE D'IFFIG

Pourquoi y a-t-il beaucoup d'anciens militaires au parti breton S.A.V. ?

« Les vieux soldats du parti breton S.A.V. »

IFFIG s'associe à la campagne de la S.A.T.MOR contre l'immoralité.

« CACHÉZ CES FENTES QUE JE NE SAURAI VOIR ! »

Pour la dernière fois (comme c'est triste !), M. Dierren, ardeur, a fait le bilan des activités de la S.A.T.MOR devant le Conseil Général du Mor-Bihan.

Confinant le P.B. de juin, il a résumé publiquement que « des déordres se sont produits dans les murs de quoi après le mite en eau du port » (ou l'écroulement de l'effort).

Mars de quoi ! comme s'il offrait la Contesse du « Casseur Enchaîné ». Ou le déordre va-t-il se nichir ?

Heureusement, un expert serait nommé à pour reconstituer les causes des déordres. Appliquons-t-on la loi au-

ti-casneur, chère à l'âme de ces limes, un certain Raymond Mercallin ?

Du même coup, les contribuables de Rhuys et d'ailleurs ont été invités d'apprendre que le résultat d'exploitation de ce port de plaisance d'été est à été négativement négatif en 1975, et le résultat d'exercice déficitaire de 32 000 F.

Enfin, il ne faut pas se plaindre, il y a du progrès, voici bientôt dix ans, de scandales et déordres s'étaient produits dès l'inauguration, par le renommé d'un pont au Tour-du-Parc (Rhuys, encore...). Mais nul scandale, ni nul bilan n'avaient été publiés.

Les tours divines de SUSCINO qui sont toujours en plein de leur sept siècles, doivent bien rigoler...

'AN DIVIZ'
 Bre Foll Bretonne les maistris
 BREZET 1940-42

UNICO
 LIBRE SERVICE
 2010 Rue de la République - TEL 93 81 11

Fabrique de poupées & broderies bretonnes
« AU KORRIGAN » Vente au détail
 14, rue du Général De Gaulle - PONT-L'ABBÉ

Une Compagnie bretonne met la Bretagne aux portes de la Grande-Bretagne.

A partir de 120 F.A.R. par personne.
 Départ tous les jours de ROSCOFF : sur Bonanza à 9 h, sur Penn-Ar-Bed à 23 h.
 De SAINT-MALO : sur Armorique à 11 h.

brittany ferries

Informations et réservations dans les agences de voyages et Gare Maritime 29071 Roscoff. Tél. (39) 69 07 20. Gare Maritime 35400 Saint-Malo. Tél. (39) 54 42 29.

DISQUES... DISQUES... DISQUES... DISQUES... DISQUES...



GILLES SERVAT ALAN STIVELL

« LE POUVOIR DES MOTS »

Kaloudeuz-Phonogram 91.01.878

Ceux qui aiment en Gilles Servat le chanteur engagé, la provocation des comités de soutien, ne seront pas déçus par son dernier 33 tours, intitulé « Le pouvoir des mots ».

Cette fois encore, en effet, Gilles n'y va pas de main morte et les curés, les patrons et les flics en prennent pour leurs grades respectifs.

Le pouvoir des mots, c'est également la force des mots bretons : une face entière du disque est constituée par des chansons en breton dont la très belle « Daan dewezhus aus Maria Chingal » qui raconte la dernière entretenu entre le jeune supplicé basque et sa mère.

Il semble que Servat évolue vers moins de simplisme, principalement en ce qui concerne la musique.

Petites Annonces

Vous signalez que des annonces sont prévues pour tous nos collaborateurs à la recherche d'un travail. De même, nous sommes intéressés par les offres d'emploi en Bretagne. Merci de nous adresser vos offres à la rubrique de l'insertion.

DEMANDES D'EMPLOI

• J.H. 20 ans, licencié en droit et sciences, D.E.S. droit public, parlant, lisant et écrivant le breton, cherche emploi en Bretagne. Envoyer à Jean Raymond, 8, rue Paul Batailly, 4400 Nantes.

• J.F. 28 ans, cherche emploi libéral, intéressé particulierement par l'édition et la presse bretonne. De préférence Nord-Finistère et Côtes du Nord. Libre jusqu'au 10/08.

• Mlle Michèle Meyer, Chercheur, Buzem, 22018 La Feuillée.

que, plus élaborée, mieux arrangée, ou divers instrument tels le violon ou la bombarde viennent relayer la guitare.

La simplicité des paroles, leur caractère sommaire Gilles Servat sait en faire une force : ce n'est pas toujours très poétique, mais ça porte plus sans doute dans une salle de spectacle qu'à l'écoute plus figée et plus critique d'un disque.

Feuilles ou les CRS ont crevé l'œil d'une jeune fille de dix-sept ans. Nantes et l'exode, ce sont toujours la révolte et l'émotion réelle qui aillent.

Avec « La blanche hermine », Gilles Servat avait eu cette réussite rare : faire qu'une chanson soit sur toutes les lèvres. Curieusement, il en donne ici une version plus fade en duo : mais il pourrait bien « réciter » avec une chanson bilingue, motivatrice à souhait.

« Komeit brezhoneg gant ho bugale »

J.G.

Gilles Servat sera :
 à Quiberon le 4 août
 à Auray le 5 août
 à Douarnenez le 13 août
 à Pont-Abbé le 17 août

pladenou keltieg rikou soner
 36, STAARD-DU-SEMAED
 KEMPER

CAFE DES MOUETTES
 CHUMES A LA PRESION
 PORT DE COMMERCE
 BREST - TEL 44.33.21

Fontana Y STEREO 8325 332
 33 X, 30 cm

L'autre jour, Franca-Inter utilisait des extraits d'un disque de Stivell pour accompagner un récit quelconque. Cela en faisait presque un fond sonore quelconque : qui pourrait soupçonner que cette musique ainsi banalisée était l'expression d'une culture originale exclue de la reconnaissance officielle ?

Langoned, c'est le contraire de cela. Stivell y montre que la musique la succès est seulement la partie visible de l'iceberg. Sous-jacents, il y a toute une tradition qu'il faut connaître pour comprendre vraiment la musique bretonne moderne. Tel est le message de ce disque où Stivell présente avec un goût très sûr un choix de pièces, pour le plupart peu connues, de la tradition musicale de Bretagne et des pays celtiques. Les arrangements originaux, sont modestes et cherchent plutôt à souligner l'esprit de la tradition qu'à briller. En présentant deux facettes de notre camarade Y. B. Pirou, sur des airs anciens, Stivell témoigne que le goût pour « nos vieilles coutumes » et « nos vieilles chansons » n'est pas une excuse pour négliger les problèmes du jour.

Deux ombres cependant au tableau : la guitare acoustique seule sans grande « à la bombarde par Y. Sicard donne une piste idée de style propre à ce terrain, et Stivell lui-même ne respecte pas la suite à trois danses des montagnes, ne convenant que les deux derniers airs, musicalement plus flatteurs. C'est une habitude chez lui, certes, mais ce n'est pas une raison pour persévérer.

Mais ce sont là reproches mineurs au regard de la qualité de l'ensemble. Le disque a plus d'un an, mais il n'est pas trop tard pour le recommander à ceux qui croient déjà connaître comme à des visiteurs d'être en quête

Alan Stivell sera, le 6 août, à Brest au Parc des Expositions du Penfeld, pour un unique spectacle en Bretagne.

« E LANGONNED »

d'authenticité que rendraient précieuses les Sazars éclectiques qu'ils trouveront sur leur chemin.

Devez Diffusion

distribution de disques livres cassettes

disques
 Yann Esteve, Gérard Dantec, Bernard Besson, Gilles Servat, Claude Leclercq, Mireia Lantieri, Les Annonciateurs, William Follon, Kevin d'Angy, Francis Leclercq, Les Sazars, et Karanah An H. M.

importations irlandaises et anglaises
 Chloé, Danou, Sean O'Riada, Tony MacMahon, Willie Pines, Du Galleg, Steve Pave, Winters, Bob Dwyer

livres
 Xavier Grall, Jean-Louis G. La Moine, Jean Druon, Gérard Duval, Gilles Servat

première édition des notes de la collection, tous les titres catalogue sur simple demande

Devez
 100 rue de la République - BREST

LE PEUPLE BRETON

Aujourd'hui, être libre c'est être informé

NOS LECTEURS (aussi) FONT LE P.B.

Ne pas oublier de se procurer ce journal, abonnée avec les autres numéros de P.B. aux adresses ci-dessous. Tous les mois par anticipation. Réviser que nos lecteurs nous adressent. Si vous avez quelque chose à dire, prenez la parole, nous vous y aiderons.

SOMMAIRE

PAGE 2

PAS DE RECUL POUR LE COMBAT BRETON

PAGE 3

LA DEUXIÈME FÊTE DU PEUPLE BRETON

PAGE 4

CHRONIQUE DES PEUPLES OPPRIMÉS

PAGE 5

AFRIQUE DU SUD TERRE DU CRIME RACISTE

PAGE 8

LA SOLIDARITÉ BRETONNE VICTORIEUSE

PAGE 7

LA PSYCHIATRIE DES PAYS CELTIQUES

PAGE 11

LE PROBLÈME BRETON DE BREST A NANTES

PAGE 12

IFFIG ET LA PRESSE PARISIENNE

PAGE 15

COURRIER DES LECTEURS

DE BRETAGNE A PARIS... ... ET RETOUR ? **Témoignage**



« J'ai dû quitter la Bretagne pour travailler à Paris, comme tant d'autres, il y a 25 ans, une valise d'une main, un enfant de l'autre, sans logement, sans travail, vivant à l'hôtel avec l'obligation de laisser les lieux libres tous les 18 jours — cela dans l'intérêt de l'hôtelier. Trois années ont passé ainsi (ne mangeant pas toujours à ma faim), puis j'ai enfin trouvé une sous-location. J'ai été de nouveau ex-

En prévision de cela l'an dernier, pendant mes congés, j'ai parcouru le sud de la Bretagne en vue de l'achat d'un terrain. Ma déception fut grande ! J'ai vite compris qu'il fallait y renoncer : les prix sont inaccessibles aux petites gens, même ayant de belles économies... Ma déception est grande aussi, car les superbes maisons bien implantées que j'ai vues n'appartiennent pas à n'importe qui ! C'est une véritable invasion de notre région.



plottée pendant deux ans, mais je me trouvais ainsi plus libre avec l'enfant. Après un procès, j'ai pu devenir locataire des lieux. Le courage venant à bout de toutes les difficultés, j'ai pu faire quelques économies. Car je poursuivais un rêve qui m'était cher : celui de revenir au pays à la retraite, m'installer au bord de la mer, acheter un petit terrain et mettre un petit « préfabriqué » dessus.

J'ai eu l'impression d'être rejetée de chez moi : il n'y avait plus de place pour les exilés par obligation que nous sommes, nous qui avons dû abandonner notre pays pour survivre.

Voilà la raison pour laquelle je suis de tout cœur avec « Le Peuple Breton » : lutter, rester sur place, le bonheur réside chez nous. Je m'abonne au « Peuple Breton ».

Mme Tanguy, Allartville

ILE A VENDRE...

Qui dit qu'il ne reste plus rien à acheter en Bretagne ? Sans doute ceux qui ne lisent ni « Le Monde », ni « Neptune-Nautisme » qui ont publié la petite annonce ci-dessous :

ILE A VENDRE

Bras de l'Etal
NORBINAN - BRETAGNE



Prix : 1500 000 F

4 ha avec habitation contemporaine
14 chambres
eau électrique
climat doux, soleil et calme

Ecrire

**Monsieur
Guy BUISSON**

85, rue Frédéric Pasteur
1040 BRICKERLES - BELGIQUE
tel. 02-753 70 90 (journ. 19 heures)

Bien, 150 millions anciens, c'est un peu cher, mais il faut considérer que ce petit éden dispose de l'eau et de l'électricité ce qui est remarquable quand on connaît la difficulté de maintes habitations rurales pour les obtenir. Et il a de plus cet avantage rare : c'est une île DESERTE, c'est-à-dire qu'il n'y a aucun Breton pour gâcher le paysage. Et ça, ça vaut bien un petit effort du côté portefeuille, non ?